

## 7 Wolfgang Amadeus Mozart

### Ein Mädchen oder Weibchen (*Die Zauberflöte*)

Ein Mädchen oder Weibchen  
wünscht Papageno sich!  
O so ein sanftes Täubchen  
wär' Seligkeit für mich!

Papageno wishes for himself  
a girl or a little woman!  
Oh, such a gentle dove  
would be a blessing to me!

Dann schmeckte mir Trinken und Essen,  
dann könnt' ich mit Fürsten mich messen,  
des Lebens als Weiser mich freu'n  
und wie im Elysium sein.

Then I would enjoy drink and food  
then I could compete with princes,  
and enjoy the life of a wise man,  
as if I were in Elysium.

Ach kann ich denn keiner von allen  
den reizenden Mädchen gefallen?  
Helf' eine mir nur aus der Not,  
sonst gräm' ich mich wahrlich zu Tod.

Oh, can't I appeal to one  
of all these charming girls?  
One of them must help me get out of this jam,  
otherwise I will truly grieve myself to death.

Wird keine mir Liebe gewähren,  
so muss mich die Flamme verzehren,  
doch küsst mich ein weiblicher Mund,  
so bin ich schon wieder gesund.

If one of them won't give me love,  
then flames must devour me,  
but if a woman's mouth kisses me,  
then I will become healthy again.